

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## LA DILIGENCIA DE SÓLLER

Pacientemente el trabajo del hombre ha abierto, á través de las espléndidas montañas mallorquinas, un nuevo camino. Y esa nueva vía de progreso va á dejar solitario el otro camino blanco, serpenteante, alegre, que se tiende suavemente por el llanó, entre los almendrales, entre los olivos y luego trepa valientemente por los acantilados de las montañas. Se queda solitario porque va á marcharse de él esa diligencia cansina, lenta, desmerecida y desvenecijada, que durante tantos años subió y bajó

las viejas eras, cuyo gesto rapáz y noble detuvo más de una vez la marcha lenta, pacífica, de las burguesas diligencias. Ella prestó encanto á los antiguos viajes españoles, llevaba siempre en ella algo de aventurero y desconocido, de peripecia; sentarse en sus almohadones, endurecidos por el traqueteo y las andanzas, era empazar una novela casi siempre grotesca que tenía por intermedios y descanso la parada en las ventas, que como oasis y alivio de los huesos aparecían, de cuando en cuando al fin del camino blanco que se antojaba, al viajero, interminable.

¿Quién no recuerda esas horas pasa-



La diligencia de Soller al salir de Palma en uno de sus últimos viajes.

pacientemente las cuestas, tirada por mulas hastiadas y caballos flacos.

¿Qué iba á hacer ya ella; largo, largo por la carretera blanca, desalentadora, polvorienta, si la época en que nació ya está tan lejos, si ya pasó para siempre?

Ahora en el mundo se vive deprisa, la humana angustia exacerbada por el progreso quiere llegar pronto á la meta; es necesario apresurarse, correr, y ella no puede y se ha ido quedando atrás, atrás lentamente, envejeciendo poco á poco, llena de polvo, adormecidos los animales mústios por el cascabeleo monótono que va marcando, al subir, su paso meditativo.

La diligencia se vá; la diligencia ha dicho adiós al hostel clásico donde descansó tantos años rodeada de carros y de arrieros renegadores; ha dicho adiós á las frías alboradas de invierno en que salía lentamente del pueblo dormido, su alto fanal opaco brillando rojo en la aurora violeta como un ojo soñoliento; ha dicho adiós al camino siempre el mismo, siempre el mismo, como el símbolo de su vida estancada y paciente. Y al marcharse se lleva con ella un bello girón de poesía, una ráfaga de romanticismo, ese romanticismo de los viejos caminos llenos de leyendas, de fantasías y de tradiciones, á lo largo de cuyos regatos misteriosos, propicios á la emboscada, acamparon los caballerescos bandidos de

das en la diligencia lánguidas, veraniegas, con el sol cayendo á plomo sobre la campiña reseca, con el cielo cegador como un espejo; sonando á rebotar las cigarras al unísono de los cascabeles mansos, graves, de las bestias fatigadas, sudorosas, que suben, hala, hala, cuesta arriba, mientras dormita filosóficamente el arriero y también quizás nosotros borrachos de sol, de cigarras y de cascabeles y escuchamos la voz lenta de algún payés bonachón que cuenta una historia vieja ó algún chisme de pueblo y el paisaje pasa lento con todo su prodigio de montañas, de llanuras y de árboles retorcidos? Eso era muy molesto, pero indudablemente tenía su encanto. Ahora viajamos de seguro con más comodidad pero con un poco menos de poesía.

La diligencia de Soller guardaba todavía algo de ese ambiente perdido, pero ella se vá; al verla pasar en uno de sus últimos viajes nos ha parecido que los cascabeles de los mulos valetudinarios sonaban lentamente aquel estribillo que Ventura Aguilera puso en el entierro de la guitarra:

*Gori, gori, ya nos llevan  
ya nos llevan á enterrar!*

MARIO VERDAGUER

Hace bastante más de veinte años. una porción de jóvenes «insensatos» soñábamos cosas imposibles, de las cuales no pocas han llegado á cumplimiento, y otras están en vías de posibilidad, y otras en gestación rápida y visible.

A veces el desaliento nos sobrecoje. hasta el punto de hacernos creer estéril é ineficaz toda propaganda. Pero, créame la juventud de ahora que, como la de todos los tiempos, se distingue por una noble impaciencia: no hay sermón perdido... Tarde ó temprano la simiente echada al surco acaba por germinar y ofrecer sus cosechas. Claro es que, de antemano, debe contarse ya con la merma inherente á toda inspiración ideal: lo conseguido es siempre una pequeña parte de lo deseado, mientras el empeño juvenil se obstina en alcanzarlo todo de una vez y con perfección absoluta.

Cuatro ó cinco lustros han pasado desde entonces, y de aquellos ensueños ambiciosos: atracción del mundo que viaja, transformación de la ciudad, espíritu de iniciativa, ruptura del cinturón de las murallas, hoteles, grandes vapores, divulgación artística de las bellezas de Mallorca, paseos agradables, ensanche de Palma... todo eso se ha conseguido ó se va realizando, no tan lentamente como nos complacemos en asegurar en nuestras pesimistas lamentaciones.

La última de estas efemérides gloriosas es la del ferrocarril de Soller, este pequeño prodigio de temeridad y constancia que sólo los sollerenses eran capaces de llevar hasta el fin. ¡Un ferrocarril de poco más de veinte kilómetros con unos cuatro de túnel! Me explico el entusiasmo de los naturales de la encantadora villa y el de todos los mallorquines, y me asocio á el fervorosamente.

Pero mientras silba la locomotora y rueda el tren sobre la vía férrea, con estruendo metálico; mientras saludamos, llenos de júbilo, entre gallardetes y arcos de verdura, la aparición del convoy moderno, que asegura al tráfico una comunicación rapidísima con la capital, no seamos ingratos con lo que fué y dediquemos á la vieja carretera, á la deliciosa é incomparable carretera de

Soller, tantas veces recorrida como admirada, el recuerdo de nuestra más afectuosa gratitud.

Recordemos las veces que por ella hemos corrido en fiesta, atraídos por la nostalgia del valle del azahar, y las emociones juveniles, puras y benéficas, que le debemos. Ese camino serpenteante, como una rúbrica complicada, á una y otra parte de la ladera que se desliza entre muros de contención primorosos bordados por cenefas de flores exquisitas, animados por hiedras trepadoras y aguas murmurantes, ha conducido á tres generaciones, durante cincuenta años hacia uno de los pequeños paraísos de que el mundo puede envanecerse.

MIGUEL S. OLIVER.

## EL MIZZIAN

En un combate habido entre nuestras tropas y los rifeños el día 15 del actual fué muerto el jefe de la harka rebelde El Mizzian, cayendo el cadáver en poder de los españoles.

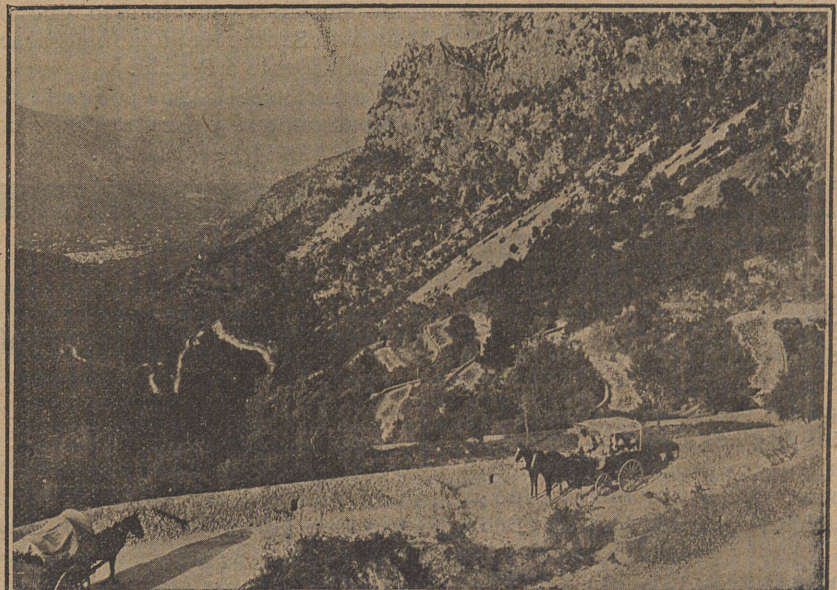
Ante su cadáver se hicieron manifestaciones jubilosas, en Melilla, explicables por ver desaparecer al mayor enemigo de los españoles en el Riff.

No se ha registrado aquella explosión de entusiasmo acaecida á la muerte de Maceo; las luminarias no han titilado en los balcones ni las músicas han alegrado las calles celebrando una muerte.

El país se ha mostrado humanitario; las autoridades de Melilla han obrado dignamente, con hermosa lealtad, ofreciendo una prueba de alto sentido político, al entregar el cadáver á la familia, para que el Mizzian descanse entre los morabitos sus antecesores.

Era un enemigo, un irreductible enemigo de España, pero hay que reconocer que hizo más humanitaria la guerra: recordemos nuestros soldados que fueron sus prisioneros.

Los telegramas nos lo describen pobremente vestido, descuidadísimo; no era pues un mercader del patriotismo, en aras del cual pasó penalidades, luchó bravamente y acaba de sacrificarle la vida.



La carretera de Palma.

No por ser un enemigo que mucho daño nos ha causado debemos dejar de reconocer sus buenas cualidades.

Grande debió ser su prestigio y su influencia cuando á tantos partidarios agrupaba á su alrededor y tanto tiempo podía tenerlos á sus órdenes. Podrá tacharse, en su conducta, el fanatismo, que cerraba con el pecho de sus bravos y las balas de sus fusiles el paso á la civilización, mas descontado este aspecto que en aquel medio es de un valor muy relativo, descúbrense en el Mizzian condiciones de los grandes patriotas.

Miremos su muerte desde un campo neutral, no desde el bando contrario y nuestro criterio será indulgente para el bravo caudillo; hasta la flor de la admiración nacerá en los corazones en los que la muerte habrá borrado los odios que en ellos anidaron contra el terrible enemigo.

## Muerte de Menéndez Pelayo

El domingo al anochecer falleció en Santander el insigne polígrafo D. Marcelino Menéndez Pelayo, víctima de la grave dolencia que desde hace un año padecía.

¿Será necesario decir la desconsoladora tristeza, el intenso dolor, la emoción sincerísima y honda que causó la noticia en todas partes? Menéndez y Pelayo era el hombre más grande de la España contemporánea. De todas las glorias con que la nación se enorgullece, era la suya la más sólida, la más preclara, la más limpia. Tan alta estaba, que nunca pudieron llegar á ella las sombras de la envidia ni las sospechas de la discusión. En este pueblo de convencionalismos en donde todo se analiza, se desmenuza y se aquilata, él era lo único indiscutible y respetable. Jamás hombre alguno ha obtenido de sus contemporáneos una admiración más entusiasta, más desinteresada, más unánime, si en la unanimidad pudiera haber distingos.

Menéndez Pelayo tenía cincuenta y seis años. Nació en Santander, y en su Instituto cursó el bachillerato. En la Universidad de Barcelona, la carrera de Filosofía y Letras, teniendo por maestro á Milá y Fontanals, y en Madrid aprobó el doctorado. Desde muy joven mostró grandísima predilección por el estudio de las lenguas vivas y muertas y una desmedida afición á la literatura y á la filosofía.

En 1875 obtuvo una subvención de la Diputación y el Ayuntamiento de Santander para que practicase indagaciones bibliográficas, y dos años después otra del ministerio de Fomento, que le permitió visitar las principales bibliotecas y archivos de España, Portugal, Italia, Francia y Bélgica y en los cuales realizó prodigiosos descubrimientos.

A los veinte años, hombres de la sabiduría de D. Juan Valera y D. Manuel de la Revilla quedábanse absortos ante el alarde asombroso de sus conocimientos clásicos y pasmosa facilidad retentiva, que le hacía recitar de memoria largos fragmentos griegos y latinos. Hacante la cátedra de Historia Crítica de la Literatura Española en la Universidad de Madrid, por fallecimiento de Amador de los Ríos, se dictó una ley especial rebajando de veintitrés á veintiuno la edad necesaria para desempeñar el cargo de catedrático, y así pudo tomar parte en las oposiciones, que ganó brillantemente, contendiendo con hombres como Canalejas y Sanchez Moguel.

En 1881, es decir, á los veinticinco años, fué elegido académico de la Real Española en la vacante de Hartsenbusch, y dos años después, de la Academia de la Historia, para suceder á Moreno Nieto. Después, sucesivamente, lo fué de Ciencias Morales y Políticas y de Bellas Artes.

Menéndez Pelayo tuvo un momento en su vida en que intentó explorar el terreno político. Fué elegido diputado por

Mallorca en las últimas Cortes del reinado de D. Alfonso XII, y habló en el Congreso para afirmar la ilegalidad de la desamortización eclesiástica; pero ni sus aficiones ni sus cualidades físicas le sostuvieron en su empeño. En aquellas Cortes figuró en las filas de la mayoría conservadora que apoyaba al Gobierno de Cánovas. En las Cortes de 1890 representó á la ciudad de Zaragoza; pero no intervino en sus discusiones. Desde entonces ha figurado como senador, elegido unas veces por Universidades y otras por Academias.

La labor literaria y crítica de Menéndez Pelayo es enorme. La lista de sus obras, no citando de ellas más que el título, ocuparía por sí sola un espacio del que no disponemos. Algunas son tan conocidas, que es casi una ofensa para los lectores el enumerarlas. ¿Quién no recuerda la *Historia de las heterodoxas españolas*? ¿Quién no ha oído hablar, si no las ha leído, la *Historia de las ideas estéticas en España*, la *Antología de poetas líricos castellanos desde la formación del idioma hasta nuestros días*, los *Estudios críticos sobre escritores montañeses*? Menos conocidas, pero no menos admirables, son *La novela entre los latinos*, *Horacio en España*, *traductores y comentadores*; *La poesía horaciana*; *Calderón y su teatro*; *Arnaldo de Vilanova, médico catalán del siglo XIII*; *Los heréticos de Italia*; *La ciencia española, polémicas, indicaciones y proyectos*; *De los orígenes del cristianismo y del escepticismo y especialmente de los precursores españoles del Kant*; *Páginas de un libro inédito y Noticias literarias*.

Como poeta, publicó bastantes poesías en *La Ilustración Española y Americana* y en la *Revista de España*, y son verdaderamente admirables sus *Estudios poéticos* por las versiones de los poetas griegos y latinos, y que con otras obras suyas enseñan que Menéndez y Pelayo, ultramontano en Política, era un entusiasta admirador de las glorias paganas.

La personalidad gigantesca de Menéndez y Pelayo se destaca, sin embargo, ante todo y sobre todo, como crítico; crítico de literatura, de historia y de filosofía. En cualquiera de estas tres materias su autoridad era indiscutible.

Menéndez Pelayo ha sido uno de los hombres de más resistencia física para el trabajo intelectual, de condiciones más asombrosas para el estudio. De su memoria se cuentan maravillas. Dícese que nunca necesitó leer dos veces el mismo libro. Lo leía todo, lo estudiaba todo, le interesaba todo; había en él una ansia de saber que jamás se veía saciada.

En estos últimos años su salud quebrantada á costa de tanto esfuerzo, obligó á los médicos á aconsejarle que se mantuviera alejado del estudio. Sin embargo, á pesar de la prohibición, él siguió trabajando, dando constantes muestras de su prodigiosa actividad. Testimonio de ello son la continuación de *La Biblioteca de Autores Clásicos*, de Rivadeneira, y la nueva edición de sus obras completas. Sus últimos trabajos fueron el magnífico estudio que dió á conocer recientemente en Barcelona acerca de Milá y Fontanals y los trovadores lemosines y el discurso que pronunció en Santander en la inauguración del monumento á Pereda.

La muerte del insigne polígrafo es para España entera y para la cultura mundial una pérdida irreparable.

## TRIBUNA PUBLICA

### El fomento de la Música en Sóller

A raíz de la fundación del Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria, nació en la novel sociedad la idea de constituir en ella una orquesta, idea que merced al esfuerzo del maestro D. Miguel Rosselló, Pbro., á su paciencia, á su constancia y se hizo realidad y si aun no podemos decir que tenemos una orquesta perfecta, podemos afirmar que el traba-

jo llevado á cabo en poco más de un año es bastante á hacer concebir fundadas esperanzas aun á los temperamentos más escépticos. Deben por tanto todos los sollerenses amantes de la música, no escatimar su protección á esta laudable obra á fin de que, por una razón más, sea verdad el proverbial progreso mismo de los sollerenses.

Pocos meses ha que entre cierto número de individuos *de todas edades y de todos colores*, cansados sin duda de ver mortificados sus oídos á cada fiesta y á cada procesión y á cada paso, por las pocas amenas amenizaciones que les propinaban las bandas de música de la localidad, concibieron la idea de fundar una sociedad *sin más fin ni objeto*, que fomentar el arte musical en todas sus manifestaciones; una sociedad, que no teniendo otro fin más que el dicho aplicara al mismo toda la actividad social y consiguiera que en Sóller hubiese algo de lo que se encuentra en pueblos de mucha menos importancia del extranjero, es decir una banda de música tal como debe ser, completa, bien concertada y bien dirigida, que no torturara los oídos del pueblo que paga con los arcaicos *paso-dobles y vistosas marchas* de su vasto repertorio, una banda de música que nos sirviera algo nuevo, algo selecto, llevando á cabo una meritoria obra de educación del sentimiento estético de un pueblo, á todas luces adaptable, como el que más, á todas las influencias de cultura.

Fruto de esta idea, entusiastamente desarrollada por los que la concibieron, fué la creación de la sociedad «Lira Sollense»; aumentaron rápidamente las listas de socios, confeccionóse un reglamento, se trató sin resultado de unir á *tirios y troyanos*, se empezaron á despecho de todos los contratiempos los ensayos y, gracias al esfuerzo de la Junta Directiva y á la hábil dirección del maestro D. Antonio Rotger, en las fiestas de Semana Santa, en las de inauguración de nuestro Ferrocarril y de la Victoria, todo el que ha querido ha podido apreciar lo que se ha hecho, todo el que no confunde el ruido con el sonido, ha debido convenir en que en cuestión de bandas, si aun no tenemos ninguna perfecta, tenemos ya una que estudia y que progresa, una que es al menos bastante mejor que cualquiera de las que tuvimos hasta hoy. ¿No nos será, pues, dado esperar que gracias al esfuerzo del «Centro Obrero», dentro de la esfera que le es propia y de la «Lira Sollense», dentro de su esfera única, se llegará en Sóller á oír algo bueno?

¿O por el contrario habremos de creer que, por culpa de los unos ó los otros, ha de esterilizarse la labor hecha? Nos atrevemos á esperar que los hechos confirmarán la primera de nuestras creencias, sobre todo si todos los sollerenses, que merezcan el adjetivo de cultos, aportan su concurso á la obra comenzada; si las sociedades locales y el Magnífico Ayuntamiento se dejan guiar por la lógica y el buen criterio, en su concurso al fomento del arte que más levanta y depura el sentimiento popular.

Ego.

## Crónica Local

Después de haber permanecido una semana entre sus antiguos y amados feligreses, el sábado último regresó á Palma el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó, Canónigo.

Durante su estancia en Sóller fué el señor Maimó objeto de innúmeras atenciones, recibiendo muchas visitas de sus amistades.

La banda de música del Sr. Marqués le obsequió con una serenata.

Sentimos que su delicada salud nos privara de poder tener al dignísimo Cura-Arcipreste de esta parroquia una temporada más larga entre nosotros.

El Juzgado de primera instancia del distrito de la Lonja ha designado al Arquitecto D. José Alomar y Bosch para dictaminar, como perito tercero, sobre el estado de solidez del edificio donde se halla instalada la carnicería de esta ciudad.

El lunes celebró la Excm. Diputación Provincial la primera sesión correspondiente al segundo semestre del año actual.

Terminado el despacho de los asuntos puestos á la orden del día, el Presidente D. Antonio Barceló usó de la palabra para tributar sentidas frases de elogio y felicitación á los que han llevado á cabo la grandiosa obra del ferrocarril Palma-Sóller. Para el señor Estades, Director Gerente de la Compañía, tuvo el señor Barceló frases cariñosísimas, por haber sido el que ha llevado el peso de la colosal obra. Felicitó también á la progresiva ciudad y á cuantos han contribuido á que fuera realidad el magno proyecto.

Iguales frases de elogio y cariño tuvo para el ingeniero Sr. Garau.

El señor Estades, en nombre propio y en el de Sóller, agradeció las palabras de afecto que para todos había tenido el Presidente.

El lunes por la noche salió para Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose variada carga y algún pasaje.

Dicho buque llegará á nuestro puerto el miércoles, después de haber hecho escala en Ibiza y Palma, á donde habrá conducido á los congresistas catalanes.

El miércoles y jueves se verificará la carga del «Villa de Sóller» y ha de quedar despachado el jueves para emprender viaje el viernes muy de mañana para el «Torrent de Pareys», que han de visitar los congresistas, Barcelona y Cete.

Ha permanecido varios días en Madrid el célebre inventor de la telegrafía sin hilos Guillermo Marconi.

El martes se trasladó á Aranjuez, con objeto de visitar la estación radiotelegráfica que en dicha localidad tiene establecida la Sociedad Española.

Después de visitada aquella estación, redactó varios radiotelegramas, que dirigió á la central de Sóller, cuya instalación dijimos está terminada y próxima á inaugurarse.

Al regresar á Madrid se encontró ya con la contestación á los despachos, mostrándose muy satisfecho de la rapidez con que se transmitieron las respuestas.

Los limones han experimentado una nueva alza. Se pagan actualmente á 15 pesetas la carga.

Nos participa la Administración de Correos de esta ciudad, para que lo hagamos público, que ha trasladado su domicilio estos días y queda instalada en la casa n.º 71 de la misma calle de Isabel II, ó sea dos casas más hácia el Convento de la que hasta el presente ha ocupado.

Según nuestras noticias, la nueva casa reúne excelentes condiciones, quedando bien situadas las oficinas que son lo suficientemente espaciales é independientes para el buen servicio y la comodidad del público.

Conforme anunciamos, vendrán mañana á esta ciudad, llegando en el tren de las cuatro, los alumnos de la escuela obrera de la Congregación Mariana de Palma, con el estandarte y presididos por sus Profesores. Después de haber llegado irán á la parroquia á cantar una Salve á la Inmaculada, luego irán á sa-

Judar á las primeras autoridades eclesiástica y civil y se dirigirán al Puerto.

Por la noche la Congregación de esta ciudad les obsequiará con una velada en el «Fomento Católico».

El lunes, á las siete de la mañana, asistirán á la comunión general que se celebrará en la iglesia de Biniraix, visitarán la señorial mansión de *Cas Don* y el vecino pueblo de Fornalutx.

Por la tarde, obsequiarán con algunos cantos al Exmo. Sr. D. Joaquín Aguiló y algunas personas más de Sóller.

Deseamos á los excursionistas les sea grata la estancia en nuestra ciudad.

Sabemos que nuestro Alcalde, D. Juan Puig, atento y solícito á cuanto atañe al buen nombre y bienestar de esta ciudad, ha reunido en su despacho á los propietarios de los carruajes de alquiler á fin de unificar y reglamentar el servicio y precios en las carreras, especialmente en las de Sóller al Puerto, encargándoles á la vez la conveniencia de que en bien suyo y de la higiene, cuiden muy mucho del aseo y limpieza en los coches, pues de lo contrario, muy contra su voluntad, tendrá que mostrarse inexorable con los que, á sabiendas, abusen ó falten, en una forma ú otra al cumplimiento de sus deberes.

Mucho nos place la determinación adoptada por el Sr. Puig, máxime ahora que el número de turistas, nacionales y extranjeros, va de cada día en aumento.

No habiéndose aun reunido el número de abonados suficiente para la venida de la compañía de opereta y zarzuela de los Sres. Rodríguez y Bertrán, la empresa del teatro «Defensora Sollerense» ha contratado para mañana y el lunes á la compañía de zarzuela que dirigen D. Bernardo Llobera y D. Andrés Gelabert, la cual anuncia un variado programa para la velada de ambos días.

Los días 30 y 31 del corriente mes son los señalados para celebrar, ante la Comisión Mixta de Reclutamiento, el juicio de exenciones de los mozos de Sóller pertenecientes al alistamiento del año actual y revisión de las que se hallan disfrutando en los reemplazos de 1909, 1910 y 1911.

Según parece las cerezas este año son de mala calidad, siendo así que el Inspector de víveres se ha visto, durante la presente semana, obligado á ordenar fuesen retirados de la venta 10 cestos de dicho fruto por no ser bueno para el consumo.

En nombre del público aplaudimos dichas medidas.

El buzón que se colocó en la fachada de la estación del ferrocarril, no fué, como equivocadamente dijimos en nuestro número anterior, con el fin de que pudiera depositar en él la correspondencia el público los miércoles y domingo de cada semana, día en que sale de Palma vapor correo rápido para Barcelona á las diez de la noche. Si bien existía el propósito, por parte de la Compañía del ferrocarril, de dar al comercio de esta localidad estas facilidades, el mencionado buzón fué colocado por la Administración de Correos como de alcance para la correspondencia ordinaria, al igual del de la Casa Consistorial, para que pudiera ser depositada en él la correspondencia hasta diez minutos antes de la salida del tren correo, á las cinco y media de la mañana.

Para evitar confusiones, sabemos se ha dispuesto que el buzón de referencia desaparezca, y con el fin de que la correspondencia pueda alcanzar los miércoles y domingos el vapor rápido serán colocados dos buzones en el furgón del tren de las seis de la tarde en los mencionados

días, cuya llave estará en poder de la Administración principal de Correos de la capital, la que hará la retirada de dicha correspondencia á la llegada del tren á Palma.

Sabemos que la Junta Directiva de la «Lira Sollerense» para corresponder á la buena voluntad que los músicos de su banda han demostrado en estas pasadas fiestas, ha acordado obsequiarlos con un viaje al *Torrent de Pareys*. Para ello se ha solicitado de la «Marítima Sollerense» el vapor «Villa de Sóller». En la excursión podrán tomar parte además de los músicos todos los socios de la citada sociedad.

En nuestro próximo número daremos á conocer el programa que en definitiva se haya acordado.

Deseosa la Compañía del ferrocarril de dar al público toda clase de facilidades, lo mismo por lo que respecta al servicio del pasaje que al de la carga, ha estudiado algunas modificaciones en el horario de los trenes que se han aumentado al servicio ordinario para los domingos y días festivos (y que no llamamos extraordinario precisamente porque ha de regir en todos ellos) y en las tarifas que se adoptaron al principio.

Estas se han ampliado con una más extensa clasificación de las mercancías y se han rebajado hasta en un 25 por ciento la mayor parte, casi todas ellas. El servicio de los expresados trenes empezó ya el domingo último, conforme oportunamente anunciamos, habiéndose hecho la modificación por complacer al gran número de viajeros que vienen á pasar en Sóller una parte del día y á quienes parecía demasiado largo el intervalo entre los dos últimos trenes de regreso á la capital. Todos ellos desean llegar temprano á sus hogares, y á las ocho ó nueve y media de la noche resultábase demasiado tarde, y en efecto es ya una hora intempestiva sobre todo viajando con chiquillos.

Ahora, pudiendo marchar á las seis y media los que no lo hayan efectuado á las seis por una causa cualquiera, no tienen motivos de queja. Será tal vez por esto que han manifestado muchísimos su satisfacción al aplaudir la medida.

### SECCIÓN RELIGIOSA

En la iglesia del pintoresco suburbio de Biniraix se celebró el próximo pasado domingo la fiesta del mes de María con que suelen obsequiar á la Reina de los Cielos aquellos aldeanos. Revistió todo el esplendor de los años anteriores.

A las siete y media hubo comunión general acercándose á la Sagrada Mesa casi todos los habitantes de aquella barriada. A las diez, cantada Tercia, comenzó la misa mayor, ejecutando la música de Capilla de esta parroquia una del maestro Perosi. Predicó el panegírico el distinguido orador sagrado, cuyas dotes oratorias conocen nuestros lectores, Reverendo Sr. D. Jaime Sastre, ponderando la Santidad de la Virgen Purísima. Por la tarde, tuvo lugar el ejercicio del mes de María con música y plática por el mencionado orador, haciendo á la numerosa concurrencia que se había congregado en el templo, piadosas consideraciones sobre el poder de la Madre de Dios y de la gran confianza que debe siempre inspirarnos.

La iglesia estaba adornada con gusto en el interior. En la parte de afuera, en la entrada, se había levantado un arco elegantemente vestido con mirto y arracán. Se habían colocado también adornos en las calles que afluyen al templo.

Con motivo de dicha fiesta fueron bastantes las personas de esta ciudad que, por la tarde, se trasladaron á aquella barriada, siendo esta la causa que la iglesia se viera siempre llena de fieles.

También el miércoles de la presente semana, en la iglesia del Hospital se ce-

lebró fiesta solemne en obsequio de Santa Rita de Casia, á la que tanta devoción profesan los habitantes de Sóller. Hubo misa solemne á las diez con música y sermón que pronunció el Rdo. D. Miguel Roselló, relatando los principales hechos de la Santa y presentándola al numeroso auditorio como modelo en cada uno de los diferentes estados.

En el oratorio público del Hospital se ha llevado á efecto una bonita reforma. Se ha embaldosado el pavimento del presbiterio y arreglado convenientemente los escalones que conducen al camaril, á fin de hacer más cómoda la pequeña escalera que han de subir los fieles para ir á adorar el Santo Cristo de la Sangre.

Con motivo de ser hoy la Vigilia de Pentecostés, esta mañana, en la iglesia parroquial, se han celebrado las funciones que prescriben las Sagradas Rúbricas y se ha bendecido solemnemente la fuente bautismal.

### Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, día 26, festividad de Pentecostés. A las siete y media de la mañana Misa de Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media Prima y Tercia y seguidamente la Misa mayor en la cual predicará el Rdo. Ecnómico. A las dos de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro.

Sábado día 1.º de Junio.—Se dará principio á la devoción del Mes del Sagrado Corazón de Jesús, que se practicará por la mañana durante la celebración de la santa misa y á las ocho de la noche con exposición del Santísimo.

En la iglesia del Ex-convento.—Hoy sábado, día 25. Al anochecer, se cantarán completas, en preparación á la fiesta del Mes de María.

Mañana domingo, día 26.—A las nueve y media, exposición del Santísimo, Tercia y la Misa mayor, en la que predicará el Dr. don Jaime Borrás, Pbro. A las cinco de la tarde, expuesto el Santísimo, se continuará la devoción del Mes de las flores, con música y sermón por el mencionado orador.

En el oratorio del Hospital.—Mañana domingo día 26 empezarán las Cuarenta horas dedicadas á la Sangre Preciosa de N. S. Jesucristo. A las siete y media habrá misa en la que se expondrá el Santísimo; á las cinco y media de la tarde se cantará la corona de la Sangre; al anochecer después de rezado el santo Rosario un piadoso ejercicio con sermón por el Rdo. Sr. D. Miguel Roselló presbitero y reserva de S. D. M.

Lunes, día 27.—Exposición á las siete y media con misa: á las 9 y media Tercia y Misa mayor, cantándose la misa Pontificalis del Maestro Perozi y sermón por el Rdo. señor D. Bernardo Oliver, Vicario. A las cuatro y media de la tarde, Vísperas y al anochecer Trisagio con sermón por el Rdo. señor D. Miguel Roselló. Pbro.

Martes, día 28.—A las siete y media Misa de exposición: á las nueve y media Tercia y oficio mayor. A las cinco y media Vísperas y al anochecer Trisagio, Te-Deum y reserva de S. D. M.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 0.—Total 4

#### MATRIMONIOS

Día 18.—Antonio Busquets Arbona, soltero, con Bárbara Frau Colom, soltera.

Día 23.—José Colom Magraner, soltero, con Catalina Magraner Pons, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 12.—Antonio Arbona Sastre, de 54 años, casado, calle de la Victoria.

Día 13.—Paula Casasnovas Magraner, de 80 años, casada, calle de la Palma.

Día 14.—María Estades Marroig de dos meses, «Sa Figuera».

Día 21.—Jaime Cardell Biscafé, de 7 meses, (Puerto).

Día 22.—Catalina Reynés Pons, de 72 años, viuda, Manzana 9.

### Movimiento del Puerto

#### Embarcaciones fondeadas

Día 13.—De Marsella, en tres días, laud N. S. del Carmen, de 35 ton. pat. D. G. Casasnovas, con 6 mar. y lastre.

Día 13.—De Marsella, en 3 días, jabeque San Miguel, de 44 ton., pat. don A. Vicens, con 7 mar. y lastre.

Día 14.—De Gandía en 2 días, laud Antonia, pat. D. J. Vicens, con 3 mar. y tomates.

Día 14.—De Mahón, en un día, laud Jo-

ven Pablo, de 14 ton., pat. Jaime Mayol, con 4 mar., y trigo.

Día 17.—De Barcelona, en un día, vapor Ciudad de Sóller, de 540 ton., cap. D. Domingo Picornell, con 21 mar. y efectos.

Día 18.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

Día 22.—De Gandía, en tres días, pallebot Providencia, de 54 ton., pat. don A. Bernat, con 7 mar. y lastre.

#### Embarcaciones despachadas

Día 17.—Para Tarragona, vapor «Ciudad de Sóller», de 540 ton., cap. D. Domingo Picornell, con 21 mar. y efectos.

Día 20.—Para Barcelona y Cette, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

### La bandera del «España»

Lista de las señoras residentes en Sóller que contribuyen á la suscripción nacional iniciada por S. M. la Reina Victoria para costear la bandera de combate del acorazado *España*.

	Ptas.
Suma anterior.	67'50
D. <sup>a</sup> Margarita Alcover de Mora.	1'00
» Francisca Mora Alcover.	1'00
» Rosa Vicens Magraner.	0'50
» Catalina Pomar de Conte.	1'00
» Maria Aguiló de Aguiló.	1'00
» Rosa Aguiló Aguiló.	1'00
» Josefa Aguiló Aguiló.	1'00
» Maria Aguiló Aguiló.	1'00
» Dolores Aguiló Aguiló.	1'00
» Juana Aguiló Aguiló.	1'00
» Mercedes Aguiló Aguiló.	1'00

#### DEL PUERTO

D. <sup>a</sup> Angela Roselló Carreras.	0'10
» Margarita Coll Enseñat.	0'10
» Dolores Cortés Homs.	0'25
» Margarita Trias.	0'10
» Maria Cardell Vicens.	0'25
» Ana Llaneras Caparó.	0'25
» Catalina Biscafé Llaneras.	0'25
» Maria Oliver Canals.	0'20
» Margarita Seguí Crespi.	0'25
» Bárbara Mayol Ferrer.	0'25

#### FORNALUTX

D. <sup>a</sup> Teresa Solivellas de Estades.	1'00
» Margarita Estades Solivellas.	1'00
» Maria Estades Solivellas.	1'00
» Florentina Albertí de Arbona.	0'50
» Catalina Colom de Mayol.	0'40
» Magdalena Mayol Colom.	0'40
» Catalina Mayol Colom.	0'40
» Magdalena Barceló Albertí.	0'25
» Catalina Colom de Albertí.	0'25
» Isabel Colom Albertí.	0'25
» Francisca Colom Albertí.	0'25
» Teresa Colom Albertí.	0'25
» Paula Albertí de Mayol.	0'10
» Margarita Rullan Vd. de Bernat.	0'10
» Catalina Bernat Rullan.	0'10
» Margarita Bernat Rullan.	0'10
» Margarita Arbona de Colom.	0'10
» Catalina Colom Arbona.	0'10
» Margarita Colom Arbona.	0'10
» Maria Sastre Colom.	0'10
» Francisca Sastre Colom.	0'10
» Ana Albertí Mayol.	0'10
» Isabel Albertí de Colom.	0'10
» Antonia Mayol de Colom.	0'10
» Francisca Colom Mayol.	0'10
» Antonia Colom Mayol.	0'10
» Maria Colom Mayol.	0'10
» Catalina Colom Mayol.	0'10
» Catalina Colom de Puig.	0'10
» Antonia Puig Colom.	0'10
» Catalina Morey Suau.	0'25
» Maria Bisbal Bisbal.	0'25
» Catalina Bisbal Bisbal.	0'25
» Antonia Busquets Riutort.	0'25
» Maria Puig Barceló.	0'25
» Antonia Albertí Vicens.	0'25
» Margarita Sastre Arbona.	0'25

Total . . . 89'50

En el caso de haber cometido involuntariamente algun error ú omisión suplicamos se nos avise para subsanarlo.

### CAFÉ Y RESTAURANT DE SOLLER

Calle de San Miguel, 94

y Plaza del Olivar, 1

::: PALMA DE MALLORCA :::

### COCINA MALLORQUINA

Excelentes habitaciones, luz, limpieza, servicio esmerado y economía.

## UNA PREGUNTA

Pues que la ocasión es propicia, fresca todavía la impresión de las lucidas fiestas en honor de Nuestra Señora de la Victoria ahí celebradas, y que al esplendor habitual unieron en el presente año el que las circunstancias les comunicaran, no extinguida todavía la fuerte vibración del entusiasmo por la solemne inauguración del ferrocarril producida, voy á dirigir por escrito á los moradores de ese encantado valle una pregunta que á flor de labio tuve varias veces. ¿Por qué se ha suprimido el típico simulacro de la lucha entre moros y cristianos que tradicionalmente se celebraba en el puerto el segundo día de feria? ¿Acaso por creerlo atávico y desprovisto de interés ó quizás poco en consonancia con las refrigerantes brisas de adelanto, de progreso, que sobre ese hermoso valle, pasan victoriosamente?

Ignoro si existen otras razones y de distinta índole que justifiquen la supresión de aquella fiesta deliciosamente perfumada de tradición, pero de no existir estas, entiendo que las anteriores lejos de justificar la desaparición obligan, por el contrario, á conservar dicha fiesta procurando esto sí lo que podríamos llamar cierto pulimento, dulcificando ciertas notas que algunos quizás con razón conceptúen bárbaras; pero procurando que, depurada, afinada, llamémosle así, perdure, como nota sugestiva de color, como un eco tradicional, como recuerdo de una gesta gloriosa.

Y no se crea que tal modo de proceder desentone en el actual estado de cosas, ni que desdiga del progreso y de la cultura, que flota en el ambiente de Sóller y que se respira con solo llegar hasta ahí sino todo lo contrario, pues que el esmero en conservar y en restaurar lo antiguo constituye precisamente uno de los signos más inequívocos de progreso.

La razón es obvia; en la vida moderna esencialmente positivista en que el mercantilismo todo lo invade y en la que cabe la menor parte á los goces del espíritu, precisa algo que actúe, lo que diríamos vulgarmente de contrapeso, algo que tonifique y eleve á las gentes, á guisa de tregua en la encarnizada y ardorosa lucha por la vida, y para ello los pueblos vuelven la vista atrás, á una época completamente distinta de la actual y de ella entresacan el sedante tan necesario como el aire que se respira.

Y nótese que esto acontece en los países que más lanzas rompen por el decantado progreso.

En confirmación de este aserto, basta sin ir más lejos con fijarse en lo que ocurre en Francia que es un ejemplo muy

adecuado para presentar á los habitantes de Sóller, si en cuenta se tiene su contacto constante con la nación vecina. Pues bien en Francia, estos días precisamente, acaban de celebrarse en Orleans las fiestas de aquella gloriosa heroína llamada Juana de Arco, y basta hojear las revistas ilustradas para comprender el culto que en ellas se rinde á la tradición.

Claro que se me objetará que tales fiestas tienen otro carácter y que revisten una gran importancia; todo ello es cierto, pero en principio vienen á significar lo mismo: la evocación de una gesta gloriosa que no debe, que no puede olvidarse.

Púlanse, refórmense si así conviene las fiestas tradicionales, pero que no desaparezcan nunca, pues con ellas desaparece algo muy íntimo, algo que es nuestro propio ser, el colorido amable de nuestros cuadros patriarcales; y quitar esto, es quitar atractivo á nuestra tierra, restarle interés y vida á los ojos de los de afuera.

Ni se dude tampoco que tales fiestas son compatibles, que digo compatibles, armonizan muy bien, con el avance, con el progreso que ahí se nota y que tanto hemos aplaudido y seguimos aplaudiendo los incontables entusiastas de Sóller y sus empresas.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 23 Mayo 1912.

## Crónica Balear

## Palma

Nuestro Instituto General y Técnico acaba de perder á uno de sus más inteligentes profesores, el ilustrado catedrático de agricultura D. Pedro Estelrich y Fuster. Era natural de la villa de Sta. Margarita. Poseía los títulos académicos de doctor en Ciencias y de licenciado en Farmacia. Ejerció esta última facultad en su botica de la calle del Call. Deja escritas las siguientes obras: «El almendro y su cultivo en el mediodía de España» «La higuera y su cultivo en España», «Tratado de Agricultura» y «Catálogo metódico de los Coleópteros en las Islas Baleares» (éste último en colaboración con don Ignacio Moragues y don José Capdebou); y entre sus traducciones, «La roseola del cerdo y su tratamiento» por A. Revel, y «Un invierno en Mallorca» por Jorge Sand.

Descanse en paz.

Dentro poco tiempo en los vapores de la *Isleña Marítima* se instalará la telegrafía sin hilos, para la que han sido pedidos por telégrafo á Bélgica los materiales, á fin de activar en todo lo posible la instalación.

En todos los vapores de la Compañía se montará la telegrafía Marconi, menos en los vaporcitos *Ciudad de Palma* y *Formentera*, por dedicarse estos á hacer travesías breves.

Después de esta gran mejora ya no podrá

desearse más, pues los vapores de la *Isleña* estarán á la altura de los de las principales compañías navieras.

Nuestros lectores recordarán que el vapor inglés *Remembrance*, en diciembre último, encontró con averías al vapor *Mallorca*, de la *Isleña Marítima*, dándole remolque desde cerca de Palamós hasta el puerto de Barcelona. Sometido á la decisión de amigables compondores el fijar la cuantía del servicio, se ha acordado que la empresa á que pertenece el vapor *Mallorca* abone á la propietaria del *Remembrance* la cantidad de 575 libras esterlinas, ó sean unas 15.500 pesetas.

El jefe de los liberales en Mallorca don Bernardo Amer recibió el jueves del Diputado á Cortes por esta isla don Alejandro Rosselló el siguiente telegrama: «Accediendo á mi solicitud concedíose Manacor título Ciudad y tratamiento Ilustre á su Ayuntamiento.»

## Felanitz

La romería franciscana que se verificó el jueves de la pasada semana al Santuario de Nuestra Señora de San Salvador fué un verdadero acontecimiento; pudiendo calificarla de grandiosa bajo todos conceptos.

En el tren de la tarde del día anterior llegó á esta ciudad, con objeto de practicar la Santa Pastoral Visita y al mismo tiempo para presidir la antedicha romería, el Ilmo señor Obispo, acompañándole, desde la estación á la Rectoría, donde se hospedó, el Clero parroquial, la primera Autoridad civil y las personas más visibles de la población.

Todos los números del programa fueron cumplidos exactamente; la concurrencia, innumerable; los oradores sagrados, muy acertados y elocuentes; y los peregrinos fueron objeto de las más finas atenciones; tanto por los hospitalarios habitantes de esta culta ciudad como por sus dignísimas Autoridades. En una palabra, la romería franciscana de que nos ocupamos, será uno de aquellos hechos memorables que dejan bellísimos recuerdos en la memoria de los que tienen la dicha de presenciarlos.

El día 14 del que cursamos falleció en esta ciudad, el Teniente Coronel D. Miguel Barberin y Brondo, á la edad de 77 años. El finado pertenecía al Arma de Caballería, hallándose en posesión de varias cruces y de una bellísima hoja de servicios. (R. I. P.)

Nuestros agricultores han empezado ya el arranque de los habares; estando en visperas de principiar la operación de la siega de las cebadas en los lugares cálidos y primerizos. Estos mismos pueden contar con una magnífica máquina trilladora que pronto funcionará; ahorrando las pesadas tareas en la operación de la trilla.—C.

## Lluçmajor

Nuestro Consejo Municipal está trabajando con actividad para que sea un hecho el tendido del ferrocarril estratégico de Palma á Santañy.

En todas las sesiones municipales se habla

del asunto, y se deshacen los señores concejales y el Alcalde para ver coronados sus deseos.

Nosotros veríamos con gusto que así fuese, para bien de nuestra población.

## Artá

La Junta local de 1.<sup>a</sup> enseñanza de esta villa, en la sesión extraordinaria del día nueve del actual, después de haber visto con gusto el resultado satisfactorio que para la educación é instrucción de la juventud artanense han dado las conferencias de vulgarización científica y moral, verificadas en la Escuela Nacional 1.<sup>a</sup> de niños de esta localidad, organizadas por el Maestro don Pedro Tous Nicolau, acordó hacer constar en acta un sentido voto de gracias para el referido Maestro, comunicárselo acompañándole certificación de la citada acta, y otro voto de gracias para cada uno de los señores conferenciantes.

El día diez tuvo lugar en estas Casas Consistoriales, la anunciada subasta para la construcción de un edificio, en una parcela contigua á la carretera de Palma, destinado exprofeso á casa-cuártel de la Guardia civil. Los planos, presupuesto y demás son obra del Arquitecto provincial señor Reinés.

El tipo de subasta era de 18.253'20 pesetas.

Presentaron pliegos tres postores, habiéndose adjudicado la subasta á favor del mejor, don Bartolomé Guiscafré Alzina por el precio de 17.110 pesetas.

## Andraitz

Tan pronto como esté aprobado por la superioridad el plano levantado por el distinguido arquitecto señor Aleñar, empezarán las obras de construcción del nuevo teatro.

Estará emplazado en la calle de Cerdá y tendrá cabida para más de 1.300 personas. En el patio habrá 268 butacas y 23 palcos; 7 más á cada lado del primer piso y una amplia galería en el fondo para la entrada general. Tendrá además los pasillos y corredores convenientes y las necesarias puertas de salida. Llevará por nombre «Teatro Argentino»; hallándose dispuesto su propietario, el rico capitalista de este pueblo don José Alemañy y Alemany, á imprimir á las obras toda la mayor actividad posible.

## Valldemosa

En breve será un hecho la instalación de una Central Eléctrica en el pueblo de Valldemosa.

Importantes elementos de esta villa han firmado con la importante Casa Siemens Schuckert, de la que es agente regional en estas islas don Agustín Banqué, el contrato para la instalación de la referida central.

La inauguración se ha fijado para el día 28 de Julio próximo festividad de la Beata Catalina Tomás, patrona de dicha villa.

En Valldemosa se han empezado los trabajos para la instalación de palomillas y construcción del edificio destinado á Central.

Reina gran interés en aquel vecindario para ver realizada tan importante mejora.

## Folletín del SOLLR -3-

## LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

Algunas horas después lograron los operarios extinguir el incendio.

Todo había cambiado para los inquilinos de la casa quemada.

Nosotros solo seguiremos á Isabel y á Mariano, que así se llamaba su vecino, el que con tanto empeño había querido salvarla, el que con su voz había indignado á la joven, y por último, que (acá para entre nosotros) había tenido la culpa de aquella espantosa catástrofe.

## II

## Historia antigua

Antes de pasar adelante, suponiendo que el lector desea saber quién era el joven que aspiraba á salvar á Isabel, voy á contar la causa de sus relaciones, causa que en cierto modo, como despues veremos, estaba enlazada con el incendio que tantos estragos había producido.

El padre de Isabel había llegado á capitán en la guerra civil, y al morir,

cuando más brillante porvenir esperaba, no pudo hacer otra cosa que dejar una exigua pensión á su viuda.

Isabel tenía dos años cuando perdió á su padre.

Doña Soledad pasaba de los treinta y ocho, y fué tan grande el dolor que produjo en su alma la muerte de su esposo, que se retiró de la sociedad, y fué á vivir con su hija, que como he dicho antes constituía toda su familia, á una modesta casa de la plazuela de Aflijidos, plaza que por entonces merecía el nombre con que el ayuntamiento la había bautizado.

Los dos balcones del cuarto que habitaba doña Soledad daban al jardín de una casa, en la que vivía un venerable eclesiástico llamado don Fabián.

Este buen señor era el tipo modelo de los ministros de la religión cristiana.

Huérano desde muy niño porque sus padres habían sido mártires de la guerra de la Independencia, quedando en la mayor pobreza, había debido á la caridad los auxilios para vivir, la protección para entrar en un convento, y su sabiduría al hablar en la cátedra del Espíritu Santo, y sus virtudes en el trato privado le habían granjeado tal aprecio y

tal fama, que al estallar el célebre motín en que los conventos presenciaron escenas tan terribles, don Fabián, sin abandonar su puesto, presentándose á las enfurecidas masas con la serenidad de una conciencia tranquila, con la evangélica resignación del que tiene su pensamiento en la divinidad, desarmó su ira, fué respetado y defendido por los mismos que en su exaltación no perdonaban ni lo más sagrado.

Consagrándose después al sacerdocio, no tardó en ser la Providencia de los pobres de la parroquia de San Marcos.

Las familias ricas le confiaban las cantidades que destinaban al auxilio de los menesterosos para que él las distribuyera; no había dolor ni pena en el barrio, en que el bueno de don Fabián no tomase parte; terciaba en las desavenencias de las familias; ponía fin á los altercados en las calles, y hombres y mujeres, jóvenes y viejos, ricos y pobres, todos le querían, todos le escuchaban, todos acataban sus indicaciones y obedecían sus consejos.

Natural era que siendo vecino de doña Soledad, y hallándose esta señora viuda, en una época en que las pagas tenían mucho de mitológico, fuese para

ella su amistad un fecundo manantial de consuelos.

Isabel, que era una niña encantadora, que estaba en esa edad en que hasta la dificultosa pronunciación constituye un encanto, pasaba horas enteras en el balcón viendo á su bondadoso vecino, á unas horas arreglar las plantas, cuidando el jardín, á otras leyendo en sus libros de devoción, á otras paseando.

A fuerza de verle llegó á tomarle cariño, y un día sin que su madre lo oyera: —Señor cura, le dijo desde el balcón, si Vd. quisiera, bajaría al jardín.

Esta inocente proposición dió lugar á un animado diálogo entre la niña y el eclesiástico.

Doña Soledad intervino, la niña consiguió su deseo, y esto bastó para que enterándose don Fabián de la situación de sus vecinas, se consagrara á mejorarla.

Isabel fué desde aquel día la compañera de don Fabián en el jardín. la ayudaba á cuidar las flores, á regar las plantas, y el eclesiástico, que adivinaba la superior inteligencia de que estaba dotada la niña, cultivaba con gran es-

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## SA BUBOTA BLANCA (1)

Axò era un parayer de Consell, molt poch d'òlibes.

Un vespre passava per davant l'iglesia, y una òliba li pren es capell.

¡Ay quin retgiró que prengué! No n'hi haurien tret gota. Y, per acabar-lo d'atabacar, l'enviaren aquell vespre metex a dur una carretada de blat a Algaide.

Tremolant com una fuya de poll y no veient ni sentint mes qu'òlibes entorn seu, que s'hi afuaven per tornarli prendre's capell, l'homo juny, y ja es partit cap a Algaide, amb un coret com una llantia.

Hala qui hala per envant, sense alè per arroxar gens ses mules, me troba un homo, que semblava mes retgirat y trastornat qu'ell.

—Germanet, demanà aquell desconegut. ¿Vaig be per anar a Sta. Maria?

—Si-fa, diu es pareyer. ¿Y que teniu res de nou?

—Maldement no tengués tant, diu aquell. Som de So'n Borrás, (2) y som venguts una partida de lladres, y mos han robats tots quants de diners e-hi' via a la casa, qu'eren molts, y ben suats, jo vos ho asseguro per cosa certa: y m'en vaig a donar part.

No vos dich res com se posà's pareyer quant sentí aquell manifest.

—Sobre tot, va dir, ¡y encara dirán que no hem de creure amb òlibes! Vos fas a sebre que n'hi ha' guda una anit que m'ha prés es capell devan l'iglesia y de Consell ensà no he trobat mes qu'òlibes. Per mi totes ses de Mallorca deven haver comparegut... ¡Sobre tot! ¡sobre tot!.. ¡Deu mos asistesca!

Es de So'n Borrás feu com que seguir cap a Sta. Maria, y es pareyer, mes retgirat qu'un cuch, de d'allà p'es camí d'Algaide.

¿Que m'en direu? Ell com fou a ses Costes, cop en sech una bubota blanca se planta devan ell dalt es nas des carro...

Y no fonch axò només; sino qu'axampla's brassos, amb cada ma amerra ses mules per una oreya, y ses mules com cent mil llamps per aquelles costes... volant, fent volar es carro, just si fos estat una miloca de paper.

Es pareyer tot d'una que's va veure devan sa bubota y qu'ella agafava ses oreyes de ses mules y que ses mules partien de quares com a dimonis, se senti ses ales des cor que s'acopaven, comensà a veure estels, y tots es del cel y es sol y sa lluna li entraren dins es cap, y cau d'esquena, de baticor, dins sa sarrieta. (3)

Ses mules no s'aturaren fins a n-ets hostals remuyes de suor y blanques de sabonera, amb un pentax que semblava que ses piteres s'havien d'esfondrar...

Sa bubota blanca havia desaparegut. A n-es pareyer el feren cobrar estopetjant-li es polsos d'aigordent; y se va veure devan un altre missatge qui estava amb ell, y

(1) La me contà D. Pere Jusep Mesquida, Prevere, que fou devers vint anys Vicari de Consell, al cel sia ell y tots los morts. Amen.

(2) Possesió que cau darrera *S'on Seguí*, de Santa Maria.

(3) La que solien dur els carros de parey 'a n-el triángul que fan amb lo capcional els costats de l'escala com s'apleguen a n-el nas.

dos fiys de l'amo seu, tres caps-verjos que se serien riguts d'un enterro y qu'en feyen cent per un passol allà ont la se pensaven.

Li aidaren a descarregar y s'entornaren amb ell, y los contà sa passada amb uns grans espants y un aborronament, com si encara se vés ses òlibes devan y sa bubota dalt es nas des carro amb una ma cada a oreya de mula.

Y es benyet may va conèixer qu'eren estats aquells tres gat-vaires que li havien fet sa farsa, de resultes d'haverlos contat qu'una òliba li havia prés es capell devan l'iglesia.

Aquell homo que trobà y li digué allò de So'n Borrás, era s'altre missatge, que s'ho va treure des cap, y va escarnir sa veu d'un altre per que no'l conegués.

Sa bubota blanca era un fiy de l'amo, que se posà una camia de sa mare, y s'embolicà una partida de muxels de stopa p'es cap per pareyer una dona escabeyada; y botà des carro com va veure s'aubercoch esmortit.

Y es gran bidui que, esglayat y amb sos cabeys drets y badant uns uys com uns salers que no s'aturava de dir:

—¿Y encara'm dirán que no hem de creure amb òlibes! ¡Jo 'ls hi hauria volguts veure dins sa meva pell tots es qui s'en riuen!

Y aquells tres que cuidaven a fer uy de riayes com el sentien y ell que vos assegur que no'n tenia cap.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER.

## UNA ALTRA OBRA A FER

Sóller en-pès acaba de fer un esforç noble, digne d'ella, obrint es cor de la montanya i juntant am doble cinta de ferro la seua vida am la vida de la capital: prova generosa de vitalitat comercial i cultural, página gloriosa qu'ha escrita a la seua historia.

Per aquesta empresa se son necessitades sa fonsa intelectual i sa fonsa obrera.

Idó be; parlant en nom de sa Sociología Católica, si es que hi puga parlar, jo deman a ses «forses» que se venen anomenant «vives» de Sóller, que, ademés d'aquesta obra que surt de casa i s'estén a altres pobles, ne realisin una altra dins ca-seua, no sols de defensa i de preservació, sino d'edificació social, de construcció de la seua propia personalitat social. Vuy dir qu'ets elements directores de la culta Sóller cumplesquen tots a la una es principis de justicia cristiana que, segons sa Carta *Rerum Novarum* del gran Lleó XIII, han de presidir sa reglamentació de ses relacions econòmiques entre ses varies clases socials de la localitat, que Deu vulga i fassa que vagin sempre agermanades. Vuy dir que fassen perdurable i franca oposició a l'iniquitat socialista i atèa que corromp aonse-vuya penetri. Vuy dir que no impedesquen may sino que trebayin en sa organizació profesional, sa organizació per oficis de s'element obrer cristià. Si Sóller, com es demés

pobles, aten an aquesta necesitat i adapta ses solucions, que dona sa Sociología Católica a ses actuals questions econòmiques, a ses condicions socials i politiques de l'epoca, a ses circumstancies econòmiques relatives a sa localitat i a cada professió, indubtablement aquesta obra no será manco digna, manco noble i manco laudable que l'obra des tren. Així Sóller encara s'eleva cent pams demunt es lliwell tant baix en que viu la mitat de la Societat moderna.

J. BIBILONI.

## LA DOBLE VICTORIA

Deia, no fa massa, el Glosador de «La Veu»:

«Va haverhi a l'Ateneu ans d'ahir vespre un bell instant de victoria, pera'l nostre ben anat Joan Alcover y pera la virtud peética del català. El mesclat auditori se va sentir, a la lectura de «L'hoste», conferit tot ell d'una alta emoció, musical y pura. Això, darrera 'ls poemes bellisims de Ruben Dario, en que la llengua ha estat regenerada ab tan sabia ciencia del ritme y de la sonoritat. Ardua era la prova; es devingué tota en el nostre honor.

«L'alta estelar protecció de la Ben Plantada no'ns abandoni en ella!... El classicisme, el sentit de la bellesa antiga y eternal, que en Ruben Dario ve d'una conquesta violenta y admirable, sembla, es, sens dubte, en Joan Alcover una patricia naturalitat. A l'ún, pera situarse en els temps homèrichs, li cal somiar hecatombes bovines. Basta a l'altra obrir la finestra per sentir la doble, noble, tranquila cadencia de l'idilich oarist.

«Ruben Dario es un gran senyor de les abelles, un apicultor adventici qui ha organiat dins sos dominis interiors, en gran escala, a l'americana, a la moderna, la cultura intensiva de la mèl. Joan Alcover es un vagabond deliciós, fill indolent d'un decaiguda estirpe egregia. Com que dorm al ràs y se lleva ab l'aura y es subtil en conèixer els bons amagatalls, se'n va dret allà ahont els deus han posat la mèl gratuita, la mèl millor, y'n gusta a boca plena y se'n llepa els bigotis ab tota calma y ab una perfecta voluptat.»

Exactament.

ALANÍS DE LA LLUNA.

## EPIGRAMAS

Es fill de don Pau Lladó,  
Quant de missé estodiava,  
A dins es llit se posava  
Per aprendre se lliadó.  
Li preguntà en Pep Canut:  
¿De qu' estodies, de Drét?  
Respon s'altre:—No Pepét,  
Are estodiy d'ajagut.

Un pobre cesant patia  
De mal de ventre granat;  
Y fons molt bé examinat  
P'el metje don Pau Botia.

—¡Vaja un sacerdot! (respongué s'altre riguent; y tayá un clau.)

—¡Tòca, tòca! No t'en rigues. ¿Que no'm coneys? Jò som es capellá de sa Llonja.

—Y te rahó! ¡Ah; com es vel-la-llissa! Jo estich veynat de ca-séua... ¿Y qu'es tornat lòco?

—No; gracias a Deu. Jo vos ho contaré tot. Però, per ara m'heu de fé un favó.

—Diga. ¿Qu'es que dù?

—Que m'aydeu a du aquest feix fins dalt ca-méua y jo vos ho agrahiré y vos donaré per beure.

—Pòsa una ma aquí, tú.

—Y es ben fexuch aquest viatge, si va a dí vé. ¿Que pèstes hey du dedins, pare capellá?

—Còses ben sanes y de bòn metrall. En essé dins Ciutat vos ho mostraré tot. Per ara fassém via, abans de que tenguem que rohegá fosca p'es camí.

—Però, bòno. Que mos cont perqu'es que s'es vestit de mòro. ¡Sab qu'heu tròb de raro per un sacerdot com vostè!

—Jo ara acab d'arribá d'Alger.

—¿Qu'ha dit? ¿Que somia?

—No somihi. Ben despèrt estich jo, gracias a Deu. Escoltaumé una estoneta y vos donaré conta y rahó d'aquest vestuari.

A s'estomac no hi te rès,  
Digué aquest: ¡Ho pug jurá!  
S'altre respon:—, ¡Aquí está!  
¡No hi tenc brou clá, ni espès!

Corria un tòro molt fort,  
Fuit, y tut-hom s'amagava.  
Y un pobre cego cridava:  
«¡Arreconaumé! ¡Sóm mórt!»  
Vé es bón, y trobantló dret,  
El va tirá a un costat;  
Y creguentse arraconat  
Digué: «¡Gracies, germanet!

Se casa perdré en Colau  
Quant desbordá se Riera;  
Pero se sogre no hi era;  
Y la mort la deixá en pau.  
Va veure en Bernat Terróla  
Y li va dir, tot cramat:  
¡Una desgracia, Bernat,  
May sòl venir tota-sola!

SEBASTIÀ BARCELÓ

## CARTES QUE NO LLIGUEN

A moltes cases de comers de France, Alemania, Inglaterra, Bèlgica y demés nacions hey sol haver lletereros que diuen:

*Se habla español.*

Un aragonés va anar una vegada a París, y a una tenda d'es Boulevard d'ets Italians vé aquest lleterero, y hey entrá.

—Bon dia tenguen, señors, digué.

—Bon dia tenge vostè, li respongueren.

—¿Que tal? ¿Están bonets?

—Sí, señor, molt bons. ¿Que desitja?

—¿Y sa familia?

—Sa familia també. Però ¿que se li ofereix?

—Tenim bon dia 'vuy ¿eh? Me pareix que no va de brusques com tota sa setmana hey ha anat; com qui es temps s'haja estirat...

—Si, però, diga: ¿qu'es lo que vé a comprar? pregunta de lo mes impacient ja un d'ets dependents.

—Jò... rès, contestá es *baturreo*. He vist aquest lleterero que diu que se parla español aquí, y com que no tenia rès que fer m'he dit: Vaja, ydò, anem, Colau, a fer una xerradete. Vat-ho-aquí tot.

—¿Ahont vas demà, Toni?—va demanar un amic a s'altra.

—¿Ahont? : a sa fira de Sineu—respongué es preguntat—vuy veurer si hi trobaré un bòn ase qu'he de menester.

—¿Sí? Ydò mira, allà me trobarás: fesm' de veurer.

—¿Vols dir que t'admeten es teu fiy a la Seu, Bernat?

—No 'u sè encara; no hi ha rès segú; li han provat sa veu y només arriba fins a n'es sòl.

—¡Re-Deu! ¿Y encara te pareix que puja pòc?

## Folletí del SOLLER -13-

### ES CAPELLÁ MORO DE SA LLONJA

hey havia de llevant. Seguiren navegant tot aquell dia y la nit siguien sense res de nou, fins qu'à s'horabaixa de l'ondemá prengueren terra dins Cala Majó, perqu'es capitá mòro no s'atrevis a entrá més endins per respecta a ses galères del Rey.

Desembarcat que fonch el capellá amb so séu bolich, va descosí aquest una mica, hey aficá es bras, cercá, palpant, palpant, una de ses taleques, la desfè y enfoñá la má per endins y tregué una grapa d'escutets que va doná a n'es capitá mòro perque los repartís com a propina a tota la barcada. Els marinés tots contents y agrahits volían acompanyar-lo, y durli es feix al manco fins el Salt des Ca ó ses Finestres verdes; però él no heu volgué de cap manera por no posarlós amb un compromís.

Se despediren; els mòros s'alluñaren remant, remant; y el bòn prevere se carregá es bolich demunt s'esquena y prengué es tròt per la còsta de Calamajó.

Abans d'arribá a dalt ja estava cansat com un ase, perqu'es bulto que duya era més faxuch qu'ell no es feya contes. Per prendre repòs y alená, s'assegué quant fonch dalt de tot a un cantó d'un marge. Va veure un pagés que feya clòts de figuera y el cridá:

—¡Germá! ¡germá!

Però es pagés se posá a corre com un desaforat; lo mateix ó pitjó que si hagués vist el dimoni.

—¿Y ara perque fogiu? (li cridava es capellá. Quant va caure en que anava desfressat de mòro y que axò bastava ¡y sobrava per ferli botá marges y parets com una llebra encalsada per cusses er-vissenques.)

—¡Tot sia per amor de Deu! (digué per sí mateix.)

Y torná a carregarsé es bolich y a fé un altre mica de camí axí com pogué. Quant va essé a sa culassa de Porto-Pi va trobá dos bergantells marinés que feyan via cap a la volta de Ciutat.

—Atlòts, (cridá es capellá.) Arrambau-vós y no tengueu pò de mí, maldement me vejeu vestit de mòro.

—¿Y ara que voleu? (contestá un d'ells.)

—Jò som sacerdot.

Y los aná fent la contarella de tot quant li havia succehit, sense que ninguns d'els dos marinés s'atrevis a alená fort. Quant contava lo des patró, tots dos a la una, li digueren:

—Ben merescut s'ho té el cosí Arnau. Si es un homo massa tirano amb tothom, qu'al punt heu fa tot a garrotades, sense tení consideracions a Mèco.

Quant arribaren a Santa Catalina, va essé allò un escandol complet. Devés les Sitges hey hevia uns quants atlòts que jugavan als *mòros venen*; y quant repararen que'n veritat venía un mòro, se posaren ses cames a n'es còll correguent cap a la Pursiana y cridant com uns orats. Ses catalineres sortiren a veure qu'era aquell rendu, y se va mòure un tancau portes tan gròs, que allò parexia un desvèri. Els patrons més valents, volgueren veure sa pò de prop, y coneguent als marinés y sabent qu'es mòro que acompanyavan no era mòro, sinó qu'era un capellá rescatat, comensaren a cridá: «¡Viva es capellá mòro!» y al punt tota s'infantaria de Santa Catalina, amb rests

(Seguirá.)

**SE ALQUILA**

una casa calle de la Luna n.º 85 para informes calle de la Luna n.º 115.

**VENTA**

De una finca huerto, naranjal llamada «Can Sampol, sito en «Las Planas» de este término, de extensión cuarenta y cuatro áreas setenta y cinco contáreas, (2 Cuarteras 52 Destres.) con casita porche y derecho anejo de ses horas semanales de agua de la fuente de «La Viñasa». Para informes al Perito Agronomo D. Antonio Rullán Colom.

**VENTA**

De una finca huerto naranjal, llamada «Can Xesch del Prat» ó «Can Dumátigue» sita en el Camino de Balitx de este término de extensión superficial 18 Areas 98 Centia-reas (1 Cuarteron 7 Destres) con casa y el derecho anejo de 2 horas 20 minutos de agua de la fuente del Prat y 3 días semanales de agua de noria.

Dará informes el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán Colom.

**VENTA**

De una finca llamada La Cudola, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuarterones; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

**VENTA**

De una finca olivar, llamada Se Coma de Can Tés, pago Can Tés, de este término, de cabida, dos cuarteradas y media aproximadamente, con casita porche. Para informes D. Francisco Coll, frente el Gas; ó en la Notaria de D. Pedro Alcover.

**VENTA**

De una finca llamada «Da Ses Bernades», pago Binibassi, de este término, de cabida unos seis cuarterones noventa y tres y medio destres, con casa de tres vertientes, planta baja y piso; con el derecho de unas seis y media á siete horas de agua semanales, de la fuente de Binibassi.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

**VENTA** de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

**PERRO**

El en punto denominado Sa Calobra fué encontrado un perro algo colorado, pechera y piés blancos.

Puede recogerlo su dueño en casa de Juan Cabot, domiciliado en «Ses Planes»

**Buena ocasión**

para jo ven que posea instrucción y alguna práctica en el comercio en Francia. Miguel Miró, por causa de doble empleo, desea vender su cargo de viajante la comisión, que ejerce en l vecina república. Como preci exige el beneficio obtenido en un solo año.

En esta imprenta informarán. Pueden también dirigirse al interesado, que vive en Vincennes (Seine) Rue des Vigneros 1 bis.

**Almacén** de frutas y conservas, bien situado, con buena clientela. Hay uno en venta en Burdeos por no poder su dueño atender al despacho.

Para más informes dirijanse á la Administración del SOLLER, San Bartolomé, 17.

**CARTERAS DE BOLSILLO**

Se venden en el establecimiento «La Sinceridad» San Bartolomé 17.—SOLLER.

**SE VENDE**

Un solar, de unos quinientos metros cuadrados, sito en la «Gran Via» de Sóller ad-juntos al jardín de D. Juan Aguiló; con un bonito plano para la construcción de una casa emplazada en el mismo solar, que contiene

ne fachadas con luces y vistas al Oeste, Sur y Este, ó sea sobre el jardín de la propia casa y sobre la Gran Via; y una buena cantidad de piedra acopiada para la construcción de dicha casa.

Para informes: en la Notaria de D. Pedro Alcover.

**SOCIÉTÉ VINICOLE Franco-Espagnole**

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

**Vins Fins d'Espagne et de Portugal**



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: <b>MALAGA</b> (Espagne) <b>FUNCHAL</b> (Ile de Madère) <b>OPORTO</b> (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1 <sup>er</sup> août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE
--	---	--

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

**Hotel Restaurant Peninsular**

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

**COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

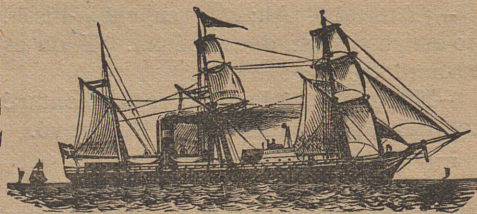
**FRANCISCO FIOI**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

**MARÍTIMA SOLLERENSE**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 „ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 „ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 „ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.



**Vapor "UNION"**

SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACION DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandía para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y CIA.—15, Cours Julien—Teléfono, 21-50



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

**Escultura y Arquitectura**

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

**Pedro Ricart**

Proyectos de todas clases. Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS, LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES, Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32 chaflan Ausias March BARCELONA

**MAISON FONDÉE EN 1905**

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarraux, Péches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**Barthélemy Arbona**

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—TARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon.

Téléphone n.º 11

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☼ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

EXPEDICIONES TRÁNSITOS CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

## ESTUCHERÍA

en papel blanco, de color y de luto, clases económicas y de lujo. : : : : :

Variado surtido

en "La Sinceridad" S. Bartolomé 17

-- Mr. JAMES LINDO-WEBB --

Profesor inglés

Dará lecciones de este idioma en el domicilio de los alumnos que lo soliciten.

Dirigirse por escrito al mismo profesor, que vive en la Alquería, Fornalutx.

## Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Sa reciben encargos en LA SINCERIDAD, S. Bartolomé 17

## Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

Mundo Gráfico

De venta en la librería

"La Sinceridad,,

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 181

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: ARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

MAISON

## BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE Marseille

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16

Telégrammes: ARBONA Las Palmas

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

## PLATERÍA DE RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

**- PRECIOS ECONOMICOS -**

## Exportación de FRUTOS

ESPECIALIDAD EN

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

## VICENTE GINER

CARCAGENTE (Valencia)

PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS -GINER"

Telegramas: GINER

## LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y exportación

de

## Damián Coll

2, Rue Française, 2.-PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo a los que importan a este mercado sus productos que a los comerciantes establecidos fuera a quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

— Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —

Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARÍS — Teléfono, 163-52

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

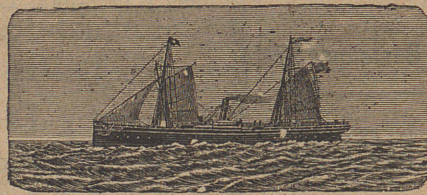
Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

## Vapor Ciudad de Sóller

::: de Domingo Picornell :::



SERVICIO FIJO Y REGULAR

entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas cámaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

SALIDAS	De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.	
	De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » » »	De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » » »
De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » » »	De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » » »	

### CONSIGNATARIOS

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.

En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.

En CETTE: Mrs. A. Alquié y C.ª—Quai République, 17. Teléfono, 74.

En VALENCIA: José Borrás.—Grao.

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☀ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
DE BURDEOS 1908

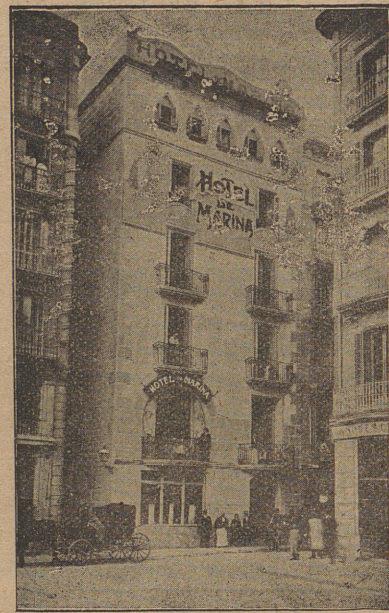
## V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
Especialidad en frutos de primera calidad a precios moderados  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Ramos y guirnales de azahar

: : para novias, a precios reducidos : :  
De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



::: Hotel-Restaurant MARINA :::

## Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones :  
Junto al Muelle : Habitaciones  
para familias y particulares :  
Esmerado servicio a carta y a  
cubierto : Cuarto de baño, tim-  
bres y luz eléctrica en todos  
los departamentos de la casa :  
Intérprete a la llegada de los  
: : : trenes y vapores : : : :

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

## Gran Hotel Ultramar

antes

## HOTEL UNIVERSO

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

## ISLEÑA MARÍTIMA

COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella •

Todos los Domingos a las 9 mañana

• Salidas fijas de Marsella para Palma •

Todos los Miércoles a las 8 mañana

### CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados a fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —